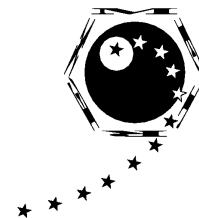


**METREX**

La Rete delle Regioni e delle Aree Metropolitane Europee



## **RAPPORTO METREX**

**RENDICONTO D'ATTIVITÀ  
DEL PRIMO QUINQUENNIO DI METREX  
1996-2000**

**PROGRAMMA PER IL PERIODO  
2001-2006**

Strathclyde House 2  
20 India Street  
GLASGOW  
G2 4PF  
T. +44 141 287 8339  
F. +44 141 287 8340  
[secretariat@eurometrex.org](mailto:secretariat@eurometrex.org)  
<http://www.eurometrex.org>

### **OBIETTIVO DEL PRESENTE RAPPORTO**

Si tratta d'offrire ai Soci attuali e futuri della METREX, ed ai sostenitori della Rete quali la Commissione europea, un rendiconto d'attività in occasione dei primi 5 anni di METREX, 1996-2000, nonché il programma per il quinquennio 2001-2006.

METREX ha l'abitudine di pubblicare e caricare tutte le comunicazioni ed i testi relativi alle proprie attività sul sito METREX <http://www.eurometrex.org>, nelle sei lingue della Rete: italiano, spagnolo, portoghese, francese, inglese e tedesco.

Il presente breve Rapporto, corredato dai suoi Allegati riepilogativi, rinvia per ulteriori informazioni alle suddette fonti, reperibili nel sito internet.

<b>CONTENUTI</b>	<b>Pagina</b>
<b>Perché METREX?</b>	
Origini	1
Scopi	1
La dimensione metropolitana	1
Regioni ed enti aderenti	1
Situazione	2
Gestione	2
<b>Finanze</b>	
Quote associative preventivate	3
Co-finanziamento d'avvio	3
Co-finanziamento della Commissione europea	3
Co-finanziamento della Conferenza/Convocazione di Oporto	4
Co-finanziamento delle Riunioni	4
<b>Comunicazioni</b>	7
<b>Conferenze, Riunioni, Iniziative del Gruppo di esperti e l'Atlante METREX</b>	
La Conferenza costituente METREX di Glasgow del 1996	8
La Conferenza METREX di Nizza del 1998	9
La Conferenza METREX di Torino del 2000	9
Le Conferenze METREX del 2002, 2004, 2006	10
Le Riunioni METREX del 1996, 2000, 2006	10
Iniziative del Gruppo di esperti	11
L'Atlante METREX	11
<b>Ruolo e rilevanza europea dell'assetto territoriale metropolitano</b>	
La Convocazione di Porto	12
I programmi europei	13
Il progetto InterMETREX (e-Atlante compreso)	13
Il progetto PolyMETREX	13
I programmi InterMETREX e PolyMETREX	13
Il progetto SocioMETREX	14
L'importanza del ruolo di METREX in Europa	14
<b>Compendio del 5° Anniversario METREX</b>	15

<b>CONTENUTI</b>	<b>Pagina</b>
<b>TABELLE</b>	
1. Riepilogo finanziario 1996-2000 (euro).	5
2. Budget provvisorio METREX per il 2001 (euro).	6
3. Regioni ed aree metropolitane nell'Europa allargata.	vi
<b>ALLEGATI</b>	
1. La Conferenza costituente delle Regioni metropolitane tenutasi a Glasgow.	iv
2. Le regioni e le aree metropolitane dell'Europa allargata dell'Ue e dei PECO.	v
3. Le regioni e le aree metropolitane associate a METREX e i loro siti Internet.	vii
4. Statuto d' AISBL e Regolamento interno della METREX  (Titoli. Vedi Sito internet METREX per i testi completi)	x
5. Conferenze e Riunioni METREX ed Iniziative del Gruppo di esperti nel periodo 1996-2002.  (vedi sito METREX per scaricare: atti degli incontri, programmi e ordini del giorno, verbali, rapporti e documenti)	xii
<b>GRAFICI</b>	
1. Regioni ed aree metropolitane europee.	xiv
2. L'ESDP e come migliorare l'equilibrio urbano in Europa.	xv
3. Programma riassuntivo del quinquennio d'attività 2001-2006 di METREX.	xvi

### PERCHÉ METREX?

#### Origini

METREX è stata fondata nel corso della Conferenza delle Regioni metropolitane, svoltasi a Glasgow nel 1996, col sostegno della Commissione europea (vedi Allegato 1 per i particolari).

#### Scopi

I due obiettivi principali della Rete sono lo scambio di know-how sui temi della pianificazione territoriale a livello metropolitano, ed il contributo della dimensione metropolitana alla programmazione paneuropea.

#### La dimensione metropolitana

Il processo d'urbanizzazione registrato in tutta Europa ha dato vita a nuclei urbani con i rispettivi entroterra (aree d'influenza socioeconomica), ed a cluster di città o metropoli, divenute quindi la prima forma urbana. Molte di queste aree hanno assunto un carattere *metropolitano*, nel senso che funzionano come una regione od area urbana interdipendente.

Il concetto di sussidiarietà implica che gli scopi, gli obiettivi e le Visioni transnazionali della pianificazione territoriale nell'Europa allargata sono realizzabili più efficacemente nelle regioni e nelle aree metropolitane. Molti temi strategici dell'assetto territoriale di interesse paneuropeo, quali la *sostenibilità*, possono essere affrontati al meglio soltanto a livello pan europeo.

Le regioni e le aree metropolitane hanno comuni problemi di mutamenti economici, d'integrazione sociale, di sprawl urbano, di congestione del traffico, di vitalità e viabilità del centro urbano, nonché danni ed inquinamento ambientali. Esse offrono però anche opportunità di risanamento e di rigenerazione, di vita urbana d'alta qualità, e di competitività economica. Siccome tra questi temi collegati fra loro vanno trovati degli equilibri, è necessario programmare il territorio metropolitano in maniera efficace.

#### Regioni ed enti aderenti a METREX

METREX è una Rete che prende spunto dalle circa 119 regioni ed aree metropolitane riconosciute (tutte aree urbane che col rispettivo entroterra contengono almeno 500.000 abitanti) nell'Europa allargata dell'Unione europea (Ue) ed i paesi dell'Europa centrale ed orientale (PECO) (vedi Allegato 2 e Grafico 1). Ecco quindi delineate le potenzialità di espansione della Rete METREX.

METREX è aperta a tutti i *professionisti* (esponenti politici, funzionari ed i loro consulenti) che condividono l'interesse per la *programmazione territoriale* - lo studio integrato dell'uso, dello sviluppo e dell'infrastruttura del territorio, che tiene conto dei concomitanti fattori socioeconomici (vedi l'Allegato 3: Elenco delle regioni e delle aree metropolitane associate).

# METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

## RAPPORTO METREX — 1996-2000-2006

---

METREX è passata dalle 15 regioni ed aree metropolitane fondatrici del 1996, alle 33 regioni ed aree metropolitane associate nel 2000, con la partecipazione di oltre 50 enti ed organismi locali. La Rete si prefigge l'obiettivo di avere 40 membri (regioni ed aree metropolitane) entro la Conferenza biennale di Salonicco del 2002, e intende inoltre adoperarsi particolarmente per attirare quanti più Soci possibile dalla Francia, dalla Germania e dal Regno Unito, rappresentando così pienamente l'Europa allargata.

L'obiettivo di lungo periodo è una base associativa di 50 regioni ed aree metropolitane, a rappresentare tutti i paesi dell'Ue ed i PECO, al fine di moltiplicare le opportunità di creare contatti, e corroborare il contributo da dare ai temi europei. Tale obiettivo dovrebbe essere conseguito entro la Conferenza biennale di Barcellona del 2004.

Quattro affini Reti europee, la Società Internazionale dei Pianificatori urbani e regionali (Isocarp), il Consiglio europeo degli Urbanisti (ECTP-CEU), l'Associazione europea delle Agenzie di Sviluppo (EURADA) e la Rete degli Studenti in Pianificazione europea (PLANET) hanno lo statuto di Osservatore.

### **Situazione**

Nel 2000 l'iscrizione di METREX quale *Association Internationale sans But Lucratif* (AISBL) è stata approvata con Regio Decreto del Belgio (vedi Allegato 4, Statuto AISBL e Regolamento interno METREX).

### **Gestione**

METREX è amministrata da un Consiglio direttivo che riunisce tutte le regioni ed aree metropolitane associate, e presieduta da un Presidente eletto in sede d'Assemblea generale biennale. Tutti gli esponenti politici sono Vicepresidenti (vedi Allegato 3 per i recapiti dei Soci).

L'Assemblea generale si riunisce in occasione della Conferenza biennale ed il Consiglio direttivo nel corso di Riunioni semestrali (Primavera e Autunno).

Lo Statuto AISBL METREX e l'annesso Regolamento interno definiscono le procedure d'amministrazione della Rete, ed esistono norme che disciplinano le elezioni presidenziali e del Consiglio direttivo, qualora dovessero rendersi necessarie per via dell'espansione della Rete.

La gestione quotidiana della Rete è operata dall'Ufficio METREX di Glasgow, diretto dal Segretario generale, nonché dalla Segreteria e dall'Interpretariato (vedi Comunicazioni a pagina 7).

### FINANZE

#### Quote associative preventivate

La Rete è finanziata dalla quota associativa annuale di € 7.000 per ogni singola regione od area metropolitana, e di € 9.000 per le regioni ed aree metropolitane che si associano insieme (ad es. che includono Regioni, Province, Città o Comuni, ecc). Nel 1999 si è chiesto ai membri d'effettuare un deposito rimborsabile di € 1.000, allo scopo di costituire una riserva finanziaria per il 2000.

Le quote associative della Rete sono passate da € 3.000 circa nel 1996-1997 a € 168.000 nel 2000. L'integralità delle quote associative nel periodo 1996-2000 ammonta a circa € 623.957. Il Consiglio comunale di Glasgow fornisce a METREX l'ufficio amministrativo equipaggiato in cambio della propria quota associativa.

Nel quinquennio 1996-2000 il tasso di cambio €/£ è sceso da 1,5 a 1,7 €/£, dunque del 13% circa. Le spese relative alla Segreteria di Glasgow sono pagate in sterline. Il Segretario generale ha gestito pertanto le finanze della Rete nei limiti delle risorse disponibili, che provengono dalle quote associative e dal co-finanziamento, di cui alla Tabella 1.

Il preventivo di bilancio per il 2001 è di € 219.800, tenuto conto delle spese di Segreteria e di Interpretariato, del sito Internet, delle telecomunicazioni e dei servizi linguistici, la preparazione e la promozione della Conferenza biennale, i costi delle Riunioni, e le spese per i Progetti e per il Gruppo di esperti (vedi Tabella 2).

#### Co-finanziamento d'avvio

La Rete ha fruito del finanziamento d'avviamento del Consiglio comunale di Glasgow (GCC) pari a £30.000 annue, oltre alle spese approvate (€ 54.400 circa a 1,6/£) per il primo triennio 1996-1999, e all'incentivo per l'espansione commerciale concesso dall'Agenzia per lo sviluppo di Glasgow (GDA) di £12.000 (€ 19.200) per gli anni 1997 e 1999.

Senza il duplice sostegno finanziario di Glasgow a concorrenza di € 201.600 la Rete non avrebbe potuto essere insediata con successo.

#### Co-finanziamento della Commissione europea

La Rete ha poi ottenuto il cofinanziamento di 80.000 Ecu (su un totale di 313.000 Ecu) dalla Commissione europea per la Conferenza di Glasgow del 1996, nonché € 39.000 (su € 135.000 in tutto) per la Convocazione di Porto del 1999. Attualmente la Rete riceve un co-finanziamento di € 143.396 per il progetto InterMETREX (come monitoraggio del Benchmark delle Prassi frutto della Magna Carta metropolitana di Oporto) nel periodo 2000-2001 col programma Interreg IIc, per un costo totale del progetto di € 269.082.

# METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

## RAPPORTO METREX — 1996-2000-2006

---

Senza il necessario sostegno finanziario della Commissione europea (DG REGIO), ammontato a € 262.696 nel quinquennio 1996-2000, gli obiettivi della Rete non sarebbero stati conseguiti con successo.

### **Co-finanziamento della Conferenza/Convocazione di Oporto**

La Rete ha fruito del sostegno del Consiglio generale delle Alpi Marittime (80.000 Ecu) e della Città di Nizza (15.000 Ecu) enti che hanno organizzato la Conferenza METREX di Nizza del 1998, della Junta Metropolitana do Porto (€ 78.000) che ha ospitato la Convocazione di Porto del 1999, e del tritico Provincia di Torino, Regione Piemonte, Città di Torino (€ 50.000) per la Conferenza METREX del 2000 a Torino.

Senza l'indispensabile sostegno dei Soci per questi tre eventi importanti, ammontato a € 223.000 circa, lo slancio della Rete non sarebbe stato continuo.

### **Co-finanziamento della Riunione**

Dieci Riunioni METREX sono state organizzate nel quinquennio 1996-2000 nelle regioni ed aree metropolitane dell'Europa allargata, ed è difficile valutare il loro costo per il socio ospitante (le spese di riunione e delle visite, la documentazione, i servizi linguistici, gli eventi sociali, ecc.) ma si presume che abbiano comportato una spesa media di € 20.000 per evento, ossia complessivamente € 200.000.

Non sarebbe stato possibile organizzare le attività di METREX, né le riunioni del Consiglio direttivo, senza questo vitale sostegno dei Soci ospitanti.



### TABELLA 1 — RIEPILOGO FINANZIARIO QUINQUENNIO 1996-2000 (euro)

	Ue	Soci	Total1
<b>FINANZIAMENTO DI BASE</b>			<b>825.557</b>
Co-finanziamento d'avvio(GCC/GDA)		201.600	201.600
Quote associative		623.957	623.957
<b>ORGANIZZAZIONE ED INIZIATIVE</b>			<b>1.051.199</b>
Conferenza di Glasgow (albergho incl.)	80.300	158.261	315.075
Conferenza di Nizza		95.000	162.294
Convocazione di Oporto	39.000	70.035	134.573
Conferenza di Torino		50.000	84.175
Progetto InterMETREX	143.396	125.686	269.082
Atlante METREX		50.000 (stima)	50.000
<b>RIUNIONI (10)</b>		200.000 (stima)	<b>200.000</b>
<b>TOTALI</b>	<b>262.696</b>	<b>1.574.539</b>	<b>2.040.756</b>

La Tabella 1 indica che la spesa totale generata dalle attività di METREX (compreso il finanziamento della Conferenza di Glasgow) è stata di € 2,04 milioni nel quinquennio 1996-2000, di cui € 1,57 milioni spesi dai Soci – fra essi € 0,62m erano le quote associative, € 0,20m i costi delle Riunioni, e € 1,05m le manifestazioni e le iniziative. Si è ottenuto l'equilibrio tra le spese dei membri (€ 1,57m) e la spesa totale (€ 2,04m) grazie al co-finanziamento della Commissione europea di € 0,26m ed alle quote di partecipazione alle Conferenze dei delegati di € 0,20m.

Si può quindi concludere che una regione od area metropolitana costituente con più membri (ad esempio, una Regione e una Città) avrà quindi avuto accesso ad un programma METREX di € 2m per € 4.500 all'anno, ossia una quota associativa quinquennale totale di € 22.500 per ogni membro (€ 9.000 all'anno per 5 anni, suddivisi in due parti uguali).

Nel periodo 1999/1998 i servizi contabili sono stati procurati alla METREX dall'Istituto urbano europeo (EUI) di Glasgow, attraverso il finanziamento di base erogato dal Consiglio comunale di Glasgow. Dopo l'Assemblea generale di Nizza del 1998, i servizi contabili e di revisione dei conti sono stati forniti dall'azienda Scottish Greenbelt Company, attraverso il sig. John Brown, CA.

# METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

## RAPPORTO METREX — 1996-2000-2006

---

Una revisione contabile del primo triennio d'attività di METREX (1996-1998) è stata presentata all'Assemblea generale di Torino, e nel 1999 l'anno finanziario METREX è mutato da aprile/marzo a gennaio/dicembre, per conformarsi alla prassi diffusa in Europa.

I servizi bancari procurati in precedenza alla METREX dalla Clydesdale Bank di Glasgow dal 1996 al 1999, sono adesso erogati dalla Adam & Company di Glasgow, filiale della Royal Bank of Scotland. Le fatture delle quote associative annuali sono spedite in dicembre, affinché il pagamento avvenga tra gennaio e marzo dell'anno seguente, presso il conto dell'Adam & Company.

---

### TABELLA 2 — BUDGET PROVVISORIO METREX PER IL 2001 (euro)

---

<b>ENTRATE</b>	<b>219.800</b>
Quote associative previste	219.800
<b>SPESE</b>	<b>219.800</b>
Segreteria (vedi Comunicazioni più avanti)	118.600
Interpretariato	18.000
Forniture e servizi	26.600
Conferenza biennale	19.400
Progetto InterMETREX (Interreg IIc)	12.750
Altre evenienze (11%) (progetti ecc.)	24.450

---

### COMUNICAZIONI

Informazioni particolareggiate su tutte le attività METREX, nonché sui membri della Rete, sono disponibili nel sito METREX all'indirizzo <http://www.eurometrex.org>.

Indirizzo della Segreteria METREX:

METREX, SH2, 20 India Street, GLASGOW G2 4PF, Scozia, Regno Unito.  
telefono: +44 (0)141 287 8339. fax: +44 (0)141 287 8340.  
[secretariat@eurometrex.org](mailto:secretariat@eurometrex.org)

La Presidenza METREX è attualmente retta da:

Prof.ssa Mercedes BRESSO, Presidente, Provincia di Torino,  
Amministrazione provinciale, via Maria Vittoria 12, TORINO 10 123, Italy.  
telefono: +39 (0)11 861 2102 or 3. fax: +39 (0)11 861 2186  
[bresso@provincia.torino.it](mailto:bresso@provincia.torino.it)

Le manifestazioni d'interesse per METREX saranno accolte tramite uno dei suddetti canali di comunicazione.

METREX ha quattro Presidenti onorari, i quali tutti hanno dato un grande contributo alla creazione della Rete, sebbene essi non siano più in carica:

- Bailie Gerald McGrath, Presidente fondatore, Consiglio comunale di Glasgow,
- Sig. Roger Duhalde, Consiglio generale delle Alpi Marittime,
- Prof. Klito Gerardi, Ente per la Pianificazione e la Tutela ambientale d'Atene,
- 4. Sig. José Luís Pereira, Area metropolitana di Lisbona.

La comunicazione nella Rete avviene soprattutto mediante posta elettronica ed attraverso il sito METREX, sul quale vengono caricati gli Atti delle Conferenze, gli Atti delle Riunioni e le Risultanze e Conclusioni delle iniziative del Gruppo di esperti, nonché altre informazioni relative alle attività della Rete, quali i programmi dei prossimi avvenimenti.

La Segreteria e l'Interpretariato METREX sono:

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| • Roger READ, Segretario generale               | Comunicazioni                         |
| • Alastair WYLLIE, Gestione e Comunicazioni     | • Marc FERMIN, francese               |
| • James PARKE, Progetti                         | • Alexandra MALSKI, tedesco e polacco |
| • Richard ARKELL, Progetti                      | • Adriano MURATORI, italiano          |
| • John BROWN, Contabilità e revisione contabile | • Mike HARLAND, portoghese            |
|   | Alicia HARLAND, spagnol               |

Tutte queste persone sono reperibili mediante e-mail presso l'ufficio della Segreteria METREX all'indirizzo: <http://www.eurometrex.org>.

### CONFERENZE, RIUNIONI, INIZIATIVE DEL GRUPPO DI ESPERTI E L'ATLANTE METREX

La METREX ha stabilito un programma continuo di Conferenze biennali, di Riunioni semestrali (primavera ed autunno) ed iniziative e progetti del Gruppo di esperti per migliorare lo scambio delle informazioni e del know-how tra i Soci ed i terzi interessati (vedi Allegato 5 per i particolari).

#### Conferenza costituente delle Regioni metropolitane METREX del 1996

La Conferenza costituente delle Regioni metropolitane METREX del 1996 si è svolta all'Hilton di Glasgow, da mercoledì sera 10 aprile all'ora di pranzo di sabato 1 aprile 1996. I quattro temi affini della Conferenza sono stati:

- Strategie integrate per regioni metropolitane sostenibili
- Uso integrato del territorio e strategie di trasporto
- Strategie di crescita, di risanamento e di rigenerazione in ambito urbano
- Strategie per il risanamento ambientale

I discorsi di apertura della sessione plenaria sono stati di Eneko LANDABURU, Direttore Generale della DGXVI, Politica e coesione regionale, e dei rappresentanti del Parlamento europeo, del Comitato economico e sociale dell'Ue e del Comitato delle Regioni.

Il discorso inaugurale principale "*Verso un nuovo spazio europeo*" è stato del Prof. Peter TREUNER della "Akademie für Raumordnung und Landesplanung", ed il discorso conclusivo, "*Pianificazione strategica per le Regioni metropolitane*", è stato del Prof. Michael PARKINSON dell'Istituto europeo degli Studi urbani, dell'Università John Moores di Liverpool. Wolf TOCHTERMANN dell'Unesco, ha presentato "*La pianificazione strategica nel contesto mondiale*" (vedi gli Atti pubblicati).

Il programma dei gruppi di lavoro poggiava sulle 9 aree geografiche europee definite in "*Europa 2000+, Cooperazione per lo Sviluppo territoriale europeo*", testo pubblicato dalla Commissione europea nel 1991, con 3-4 presentazioni di casistiche in ogni Workshop. In tutto 24 conferenzieri per la plenaria e 32 relatori nei workshop.

Alla Conferenza costituente di Glasgow hanno partecipato 230 delegati di oltre 50 regioni ed aree metropolitane, compresi tutti i paesi dell'Ue, la Norvegia e la Svizzera e 7 paesi PECO. Si è svolta una cena ufficiale dei Fondatori della METREX venerdì 12 aprile, cui erano invitati 70 delegati rappresentanti, ed è stato costituito un Consiglio direttivo ad interim. La Rete METREX è stata quindi formalmente istituita per acclamazione durante la sessione plenaria conclusiva di sabato 13 aprile 1996.

Gli Atti di questa Conferenza sono stati caricati nel sito METREX. I discorsi programmatici saranno pubblicati nel Compendio per il 5° Anniversario METREX, che sarà presentato alla Riunione di Rotterdam del maggio 2001.

### Conferenza METREX di Nizza del 1998

La Conferenza METREX del 1998 di Nizza si è tenuta nel Palazzo dei Congressi Acropolis di Nizza, da mercoledì sera 25 marzo all'ora di pranzo di sabato 28 marzo 1998. Il tema è stato *“La pianificazione e l’assetto del territorio in Europa ed i suoi effetti per le regioni metropolitane”* con particolare riguardo ai tre temi specifici:

- La sostenibilità ed il processo di pianificazione metropolitana
- La pianificazione del cambiamento e dello sviluppo economici
- L’uso integrato del territorio, la pianificazione dei trasporti.

Questi tre temi specifici sono stati esaminati in via preliminare del Gruppo di esperti, sotto la direzione, rispettivamente, delle aree metropolitane di Atene, Rotterdam e Stoccolma.

È stato realizzato un programma di nove seminari su temi affini con 28 regioni ed aree metropolitane partecipanti. I profili dell’assetto territoriale di tutte le 28 aree metropolitane concorrenti sono stati caricati sul sito Internet, così come la “Guida” METREX per aiutare ad instaurare e mantenere contatti continuati.

La Conferenza ha varato la partecipazione della Rete alla pianificazione paneuropea con i discorsi in sessione plenaria della Presidenza britannica dell’Ue (e d’altri membri della troika comunitaria), del Parlamento europeo, del Comitato delle Regioni e di altri enti ed istituzioni comunitarie.

Il discorso programmatico d’apertura sul tema della Conferenza è stato del Prof. Klaus KUNZMANN, dell’Università di Dortmund, ed il discorso conclusivo su *“L’assetto territoriale in Europa dopo il 2000”* del Prof. Michael PARKINSON, dell’Università John Moores di Liverpool.

Gli atti della Conferenza saranno caricati fra breve sul sito METREX. I discorsi programmatici saranno pubblicati nel Compendio del 5° Anniversario della METREX, che sarà presentato alla Riunione di Rotterdam del maggio 2001.

### Conferenza METREX di Torino del 2000

La Conferenza METREX di Torino del 2000 è stata organizzata nel Centro Congressi Torino Incontra da mercoledì sera 10 maggio all’ora di pranzo di sabato 13 maggio. Il tema è stato *“La Qualità delle Regioni metropolitane nel Nuovo Millennio, un fattore d’investimento essenziale per lo sviluppo e la concorrenza”*, con particolare riguardo ai tre temi specifici:

- Qualità della vita urbana
- Ambiente urbano
- Mobilità e comunicazioni.

La Conferenza ha dato avvio al lavoro di METREX sulle problematiche urbane; ci sono stati i rapporti in sessione plenaria della Commissione europea (DG REGIO e DG TREN), i contributi sull’Audit urbano europeo e su altre iniziative urbane europee, nonché gli interventi del Comitato delle Regioni.

Il discorso inaugurale principale sulla Rinascita urbana è stato di Martin CROOKSTON, del Gruppo operativo Urbano del Governo britannico, ed il discorso conclusivo su *La Qualità delle Aree metropolitane* è stato del Prof. Claude RAFFESTIN dell'Università di Ginevra.

Gli Atti della Conferenza sono stati caricati per intero sul sito METREX. I discorsi principali saranno anch'essi pubblicati nel Compendio del 5° Anniversario di METREX, che sarà presentato alla Riunione di Rotterdam del maggio 2001.

### Conferenze METREX del 2002-2004-2006

Il programma continuo delle Conferenze biennali METREX biennale è stato confermato:

- 2002, primavera, Salonicco. Conferenza organizzata congiuntamente dagli Enti di Salonicco e d'Atene. Tema della Conferenza: *Il volto sociale della sostenibilità*
- 2004, primavera a Barcellona. Organizzerà la Generalitat della Catalogna
- 2006, primavera a Stettino. Organizzerà il Comune di Stettino

Le Conferenze METREX si tengono solitamente in primavera, iniziano il mercoledì sera col ricevimento di benvenuto, proseguono con due giorni di sessioni plenarie e gruppi di lavoro, e si concludono con l'Assemblea generale di sabato mattina. Sono messi a disposizione servizi linguistici completi. Altri eventi sono programmati fino a domenica pomeriggio.

La regione od ente ospitante sceglie il tema della Conferenza, approvato poi dal Consiglio direttivo, ed approva il programma insieme alla Segreteria METREX, successivamente pubblicato.

Organizzare una Conferenza METREX costa € 100.000 circa, corrisposti dalle quote di partecipazione dei delegati e dal co-finanziamento della regione od ente ospitante.

### Le Riunioni METREX del 1996-2000-2006

Negli ultimi cinque anni sono state organizzate dieci Riunioni METREX in primavera ed autunno, le quali si svolgono abitualmente giovedì e venerdì con una riunione del Consiglio direttivo il sabato mattina. Esse hanno trattato un ampio ventaglio di tematiche, e gli Ordini del giorno, gli Atti e relativi documenti sono scaricabili dal sito METREX (vedi Allegato 5 per i particolari).

Il programma provvisorio delle Riunioni per il quinquennio 2001/2006:

- 2001 - primavera, Rotterdam; autunno, Copenaghen (confermata)
- 2002 - primavera, Conferenza di Salonicco; autunno, Budapest (da confermare)
- 2003 - primavera, Germania; autunno, Area del Mar Baltico (da confermare)
- 2004 - primavera, Conferenza di Barcellona; autunno, Francia (da confermare)
- 2005 - primavera, Regno Unito; autunno, Italia meridionale (da confermare)
- 2006 - primavera, Conferenza di Stettino; autunno, Repubblica Ceca (da confermare)

Primavera 2001 - Rotterdam 9-12 maggio 2001.

I temi contempleranno la rigenerazione urbana sociale, economica e ambientale, la metropoli Delta (composta da Amsterdam, l'Aia, Rotterdam, e Utrecht) e lo sviluppo portuale.

Autunno 2001 - Øresund (Copenaghen/Malmö) 4-6 ottobre 2001.

I temi saranno l'impatto e gli effetti del ponte Øresund ad un anno dalla sua apertura, i paesi baltici ed i PECO, ed il benchmarking ambientale (progetto finito nel luglio del 2000).

Nel corso dell'Assemblea generale della Conferenza METREX 2000 di Torino si è concordato che le Riunioni della Rete continuino ad affrontare un tema scelto dal Socio ospitante, comincino con la visita d'orientamento e la relazione sulla programmazione metropolitana, continuino col Gruppo di esperti che valuterà i problemi emersi, ed infine si concludano con risultanze d'utilità pratica per la regione o l'ente ospitante. Le Riunioni esamineranno anche temi europei d'attualità. Saranno messi a disposizione servizi linguistici completi. I contatti preliminari avverranno attraverso il sito METREX.

### **Iniziative del Gruppo di esperti**

Per il programma dei gruppi di lavoro della Conferenza di Nizza del 1998 sono stati preparati rapporti del Gruppo di esperti su tre temi specifici:

- Sostenibilità e metodi di programmazione metropolitana
- Pianificazione dello sviluppo economico
- Utilizzo integrato del territorio e pianificazione dei trasporti.

I testi sono disponibili presso la Segreteria METREX.

Dopo la Riunione di Cracovia dell'autunno 1997, la Segreteria ha elaborato un rapporto del Gruppo di esperti circa l'area di Cracovia Est (compresi la comunità di Nowa Huta e le acciaierie di Sendzimira).

Nel corso della Riunione di Siviglia nell'autunno 2000 è stato creato un Gruppo di esperti sulla "Pianificazione dei grandi eventi", seguendo un'iniziativa del Comune di Breslavia esposta all'Assemblea generale di Torino, al fine di esaminare i problemi e le opportunità di natura strategica che le aree metropolitane devono fronteggiare durante le Esposizioni universali, le Olimpiadi (anche invernali) le fiere importanti, i festival ecc. Il gruppo comprende i rappresentanti delle aree metropolitane di Breslavia, Siviglia, Lisbona, Barcellona, Atene, Torino e Saragozza.

Le novità su questo tema saranno esposte alla Riunione di Rotterdam del maggio 2001.

### **L'Atlante METREX**

Alla 1° Riunione METREX di Nizza del 1996, il Consiglio comunale di Rotterdam propose di produrre un Atlante METREX, strumento di condivisione d'informazioni, al fine di tracciare il profilo della pianificazione strategica d'ogni regione e area metropolitana

associata a METREX (dati geografici e statistici, strategia di pianificazione, programmi e politiche di rilievo, grandi progetti).

La versione definitiva è stata pubblicata nel 1998, con i profili di 15 regioni ed aree metropolitane, tra cui: Vienna, Helsinki, Costa Azzurra, Atene, Genova, Milano, Torino, Riga, Rotterdam, Cracovia, Lisbona, Glasgow, Siviglia, Saragozza e Stoccolma.

La volontà è di allargare gradualmente l'Atlante ad includere tutte le 33 aree metropolitane associate a METREX, e poi il maggior numero possibile di aree metropolitane dell'Europa allargata, sfruttando il sito METREX come un e-Atlante; questo progetto è parte integrante d'InterMETREX, attualmente in fase d'elaborazione per proporlo nell'ambito del programma comunitario Interreg III C (vedi i "Programmi europei").

### **RILEVANZA EUROPEA DELLA PIANIFICAZIONE TERRITORIALE METROPOLITANA**

Nell'ultimo quinquennio, l'assetto territoriale metropolitano è divenuto tema vitale dell'Europa, grazie alla pubblicazione della *Prospettiva per l'assetto territoriale europeo (ESDP)* della Commissione europea, e delle *Linee direttrici per lo sviluppo sostenibile del continente europeo* del CEMAT (il Consiglio dei Ministri nell'Europa allargata, responsabilità della Pianificazione regionale).

La concentrazione dell'attività economica europea nella Zona d'Integrazione globale (GIZ), riconosciuta dall'ESDP, delimitata dal perimetro Londra, Parigi, Bruxelles, Randstadt, Ruhr e Bacino del Reno, probabilmente continuerà a crescere. Se così avvenisse, quest'area centrale subirà forti pressioni urbane, con possibili manifestazioni di degrado altrove. Occorrono pertanto provvedimenti al fine di conseguire un migliore equilibrio urbano.

L'ESDP contempla l'approccio policentrico alla ristrutturazione urbana nelle aree metropolitane, nonché lo sviluppo di rapporti policentrici tra aree metropolitane, quali giuste risposte alla necessità impellente di un migliore equilibrio urbano.

#### **La Convocazione di Porto**

METREX ha risposto alle sfide dell'ESDP, e di altri programmi-quadro europei, con la Convocazione d'Oporto, organizzata nel 1999 su iniziativa della *Junta Metropolitana do Porto* e con l'incoraggiamento costante della Commissione europea (vedi sito METREX per gli Atti).

La Magna Carta metropolitana d'Oporto, con annesso benchmark delle prassi, punta a contribuire alla realizzazione di un efficace assetto territoriale metropolitano in Europa (per consultare questi testi fondamentali vedasi il sito METREX).

Attualmente oltre 40 regioni ed enti metropolitani hanno firmato la Dichiarazione d'intenti d'Oporto, la quale crea una piattaforma di comune impegno e continua cooperazione, al fine di conseguire gli obiettivi dell'ESDP, delle linee guida CEMAT e della Magna Carta metropolitana, con i programmi europei.



La *Junta Metropolitana do Porto* e METREX intendono proseguire le attività previste nella Risoluzione adottata in chiusura alla Convocazione d'Oporto (vedasi il sito METREX per i particolari). METREX considera la Convocazione di Porto un momento fondamentale ed una solida base, grazie alla quale la dimensione metropolitana può contribuire all'assetto territoriale europeo.

### **Programmi europei**

METREX sta seguendo attentamente le opportunità offerte dai programmi comunitari come Interreg IIIC (2001-2006), per realizzare quel migliore equilibrio urbano in Europa, che è anche obiettivo dell'ESDP e delle linee direttrici CEMAT.

### **Il progetto InterMETREX**

Il progetto InterMETREX (269000 euro) sta attualmente monitorando il benchmark delle prassi d'Oporto nelle sei aree metropolitane partner di Bruxelles, Rotterdam, Lilla, Dublino, Bradford e Glasgow. Il progetto prevede gruppi di lavoro in ogni area, e si svolgerà dalla primavera del 2000 a quella del 2001. Il risultato costituirà la base per il continuo esame del benchmark delle prassi nell'Europa allargata dell'Ue e dei PECO.

Occorre andare avanti col progetto InterMETREX (1,5m di euro, 2001-2006) proponendolo nell'ambito di Interreg IIIC. L'obiettivo sarà di assistere un maggior numero di regioni ed aree metropolitane europee, affinché concretizzino le proprie potenzialità socioeconomiche ed ambientali, tramite un assetto territoriale metropolitano efficace, che crei quel migliore equilibrio urbano fortemente auspicato dai programmi europei.

### **Il progetto PolyMETREX**

L'intenzione è di far avanzare il progetto PolyMETREX (1,5m euro, 2001-2004) con Interreg IIIC. Partner leader sarà la Generalitat della Catalogna e l'obiettivo sarà d'assistere le regioni e le aree metropolitane europee a cooperare di più tra loro, per realizzare quel migliore equilibrio urbano voluto dai programmi europei.

### **I programmi InterMETREX e PolyMETREX**

La Segreteria METREX ha elaborato un programma dettagliato ma provvisorio, che espone forme, contenuti, piani e budget di questi due progetti. Detto programma è stato discusso per sommi capi con la Commissione europea (DG Regio), diffuso ampiamente ai potenziali partner del progetto, esaminato dall'Assemblea generale di Torino del 2000, ed esso costituirà la base delle proposte nel quadro d'Interreg IIIC nel 2001. Copie del programma sono disponibili presso la Segreteria METREX.

### **Il progetto SocioMETREX**

Si tratta d'avviare un progetto collegato al tema della Conferenza METREX di Salonicco del 2002 ("Il volto sociale della sostenibilità") per trattare le seguenti questioni:

- Degrado urbano ed integrazione sociale
- L'immigrazione interna urbana e l'integrazione sociale
- Istruzione, formazione ed integrazione economica
- Trasporti ed inserimento sociale
- Programmi integrati per l'inserimento sociale.

Le risultanze e le conclusioni potrebbero essere presentate alla Conferenza.

È in fase di studio la possibilità di richiedere un finanziamento nell'ambito dell'*Iniziativa di riforma dei Servizi pubblici e degli Enti locali (LGI)* alla Fondazione Soros di Budapest.

### **L'importanza del ruolo di METREX in Europa**

METREX è attualmente una Rete importante, mediante cui le regioni e le aree metropolitane europee comunicano tra loro e con le istituzioni europee sulla programmazione territoriale. In particolare METREX è stata riconosciuta dalla Commissione europea quale prezioso partner in vista del conseguimento dell'obiettivo comune di un'Europa urbana più sostenibile ed equilibrata.

### **COMPENDIO DEL 5° ANNIVERSARIO METREX**

Si tratta di completare questo rapporto sintetico con la pubblicazione di una serie di testi fondamentali presentati alle Conferenze e Riunioni METREX, nonché alle sessioni del Gruppo di esperti nel quinquennio 1996-2000. Il Compendio per il 5° Anniversario METREX sarà presentato a tutti i membri nel corso della Riunione METREX di Rotterdam del maggio 2000.

### **ALLEGATO 1 — CONFERENZA COSTITUENTE DELLE REGIONI METROPOLITANE A GLASGOW (10-13 aprile 1996)**

---

Nel 1994, Il Consiglio regionale di Strathclyde ha accettato di finanziare la Conferenza delle Regioni metropolitane europee svoltasi a Glasgow nel 1996, in occasione del 50° anniversario della pubblicazione dello storico Piano della Valle Clyde di Sir Patrick Abercrombie.

Il Consiglio regionale è stato istituito nel 1975 nell'ambito della riorganizzazione degli enti locali scozzesi, quale primo ente di pianificazione strategica del Regno Unito, inteso ad includere una regione metropolitana, con poteri d'elaborazione ed attuazione d'una strategia regionale con un suo piano strutturale. Nel 1990-91 questo Consiglio regionale ha ricevuto il Premio inaugurale per la pianificazione regionale attribuito dalla Commissione europea e dal Consiglio europeo degli Urbanisti.

Seguì nel 1996 un altro riordino degli enti locali scozzesi, e Strathclyde ed i suoi diciannove Consigli dei distretti costituenti (Enti della Pianificazione locale) furono sostituiti da otto nuovi Consigli con ampi poteri. Sono rimaste le tecniche della pianificazione strutturale, attraverso il Comitato comune per la pianificazione strutturale di Glasgow e della Valle Clyde (denominato GCVSPJC), composto dei rappresentanti d'ogni nuovo Consiglio.

Tali mutamenti hanno incoraggiato il Consiglio regionale di Strathclyde ad organizzare a Glasgow una Conferenza delle Regioni metropolitane europee, al fine di aiutare il Comitato GCVSPJC ad allacciare contatti con altri colleghi impegnati nella pianificazione strategica. Stranamente, nonostante l'importanza delle Regioni metropolitane per il futuro socioeconomico ed ambientale dell'Europa, prima della Conferenza suddetta non esisteva alcuna Rete intesa allo scambio d'informazioni, di know-how e d'esperienze. Pertanto uno degli obiettivi è stato appunto di costituire tale Rete nel corso della Conferenza.

La Conferenza ha avuto il privilegio di essere patrocinata dall'on. RO Bruce MILLAN, ex-commissario Ue per la politica regionale. La Conferenza non sarebbe stata possibile senza la lungimirante co-sponsorizzazione comunitaria, e senza il finanziamento erogato dal Consiglio comunale di Glasgow e dall'Agenzia per lo sviluppo di Glasgow.

Nella sessione conclusiva della Conferenza Bailie Dr. Gerald McGrath (Presidente del Comitato affari internazionali del Consiglio comunale di Glasgow) ha distribuito una lettera d'intenti a tutti i delegati, esponendo per sommi capi i progressi compiuti nella costituzione della Rete, quale trampolino per le azioni future. La lettera d'intenti è stata accettata per acclamazione dalla Conferenza e così è nata la Rete METREX.

Alla stessa Conferenza costituente di Glasgow i colleghi del Consiglio generale delle Alpi Marittime hanno offerto di ospitare la Conferenza biennale METREX del 1998 a Nizza, al fine di collaborare alla fondazione della Rete, offerta che è stata accettata con riconoscenza. La Rete è stata quindi costituita, ed ha varato le iniziative riassunte in questo Rapporto.

### ALLEGATO 2 — REGIONI ED AREE METROPOLITANE EUROPEE

---

In Europa esistono circa 119 regioni ed aree metropolitane riconosciute, di cui 33 sono ora associate a METREX, e 40 hanno firmato la Dichiarazione d'intenti d'Oporto.

METREX auspica una base associativa d'almeno 40 regioni ed aree metropolitane entro la Conferenza METREX di Salonicco del 2002, e di 50 entro la Conferenza di Barcellona del 2004, allo scopo di essere pienamente rappresentativa di tutti i paesi dell'Ue e di quelli candidati. Occorrono più soci dalla Germania, dalla Francia e dal Regno Unito.

80 aree metropolitane sono nell'Ue e 23 nei paesi candidati. Se questi paesi aderiranno all'Ue, l'Europa allargata conterrà oltre 100 aree metropolitane.

L'Unione europea allargata di 28 Stati membri avrà una popolazione di 480 milioni di persone circa, di cui il 50-60%, ossia 240-290 milioni, vivrà in aree metropolitane.

Ciò dimostra quanto sia importante la competitività metropolitana ed il benessere per la prosperità economica e la coesione sociale dell'Europa.

Questo dato evidenzia il valido contributo di METREX nel cercare di conseguire un assetto territoriale metropolitano efficace in Europa, e realizzare quell'equilibrio urbano sostenibile in tutta l'Europa, auspicato dall'ESDP e dalle linee guida CEMAT.

TABELLA 3 — REGIONI ED AREE METROPOLITANE NELL'EUROPA AMPLIATA

Ue, Paesi terzi, Candidati-PECO	Metro	Soci METREX	Astanti a Porto
<b>Unione europea (15)</b>	<b>80</b>	<b>26</b>	<b>26</b>
Germania, Regno Unito, Francia,	43	5	3
Italia, Spagna	18	11	13
Paesi 6-15	19	10	10
<b>Paesi terzi (2)</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Norvegia, Svizzera	4	0	0
<b>Paesi candidati (13)</b>	<b>23</b>	<b>7</b>	<b>10</b>
Stati baltici	3	1	1
Polonia	8	3	3
Stati europei centrali	7	3	3
Stati europei orientali	5	0	1
<b>Altri paesi PECO (9)</b>	<b>12</b>	<b>0</b>	<b>4</b>
Russia, Ucraina, Bielorussia, Moldavia	7	0	3
Stati balcanici	5	0	1
<b>Totale Europei (39 paesi)</b>	<b>119</b>	<b>33</b>	<b>40</b>

### ALLEGATO 3 — REGIONI ED AREE METROPOLITANE ASSOCIATE A METREX

---

METREX è stata fondata da 15 regioni ed aree metropolitane e conta attualmente 33 regioni ed aree metropolitane associate, rappresentate da 53 autorità.

Quattro Reti europee affini hanno lo status di Osservatore.

#### Membri

- |                       |   |   |
|-----------------------|---|---|
| 1. <b>Amsterdam</b>   | 1. Provincie Noord-Holland  | <a href="http://www.noord-holland.nl">http://www.noord-holland.nl</a>                                 |
|                       | 2. Stad Amsterdam   | <a href="http://www.amsterdam.nl">http://www.amsterdam.nl</a>   |
| 2. <b>Athens</b>      | 3. Prefecture of Western Attica                                       |   |
|                       | 4. Prefecture of Eastern Attica                                       |   |
|                       | 5. Prefecture of Piraeus  | <a href="http://www.pireas.com">http://www.pireas.com</a>   |
|                       | 6. Prefecture of Athens   |   |
|                       | 7. Organisation for the Planning & Environmental Protection of Athens |   |
| 3. <b>Barcelona</b>   | 8. Generalitat de Catalunya   | <a href="http://www.gencat.es">http://www.gencat.es</a>   |
| 4. <b>Bilbao</b>      | 9. Gobierno del Pais Vasco  | <a href="http://www.euskadi.net">http://www.euskadi.net</a>   |
| 5. <b>Bologna</b>     | 10. Regione Emilia-Romagna  | <a href="http://www.regione.emilia-romagna.it">http://www.regione.emilia-romagna.it</a>               |
|                       | 11. Provincia di Bologna  | <a href="http://www.provincia.bologna.it">http://www.provincia.bologna.it</a>                         |
| 6. <b>Brno</b>        | 12. Municipality of Brno  | <a href="http://www.brno-city.cz">http://www.brno-city.cz</a>   |
| 7. <b>Bruxelles</b>   | 13. Région Bruxelles-Capitale   | <a href="http://www.brussels.irisnet.be">http://www.brussels.irisnet.be</a>                           |
|                       | 14. Ville de Bruxelles  | <a href="http://www.bruxelles.be">http://www.bruxelles.be</a>   |
| 8. <b>Budapest</b>    | 15. Central Region of Hungary   | <a href="http://www.kozpontiregio.hu">http://www.kozpontiregio.hu</a>                                 |
| 9. <b>Côte d'Azur</b> | 16. Conseil Général des Alpes-Maritimes                               | <a href="http://www.cg06.fr">http://www.cg06.fr</a>   |
| 10. <b>Genova</b>     | 17. Provincia di Genova   | <a href="http://www.provincia.genova.it">http://www.provincia.genova.it</a>                           |
| 11. <b>Glasgow</b>    | 18. Glasgow City Council  | <a href="http://www.glasgow.gov.uk">http://www.glasgow.gov.uk</a>                                     |
|                       | 19. Scottish Enterprise Glasgow (formerly Glasgow Development Agency) | <a href="http://www.scottish-enterprise.com/glasgow/">http://www.scottish-enterprise.com/glasgow/</a> |
|                       | 20. Glasgow & Clyde Valley Structure Plan Joint Committee             | <a href="http://www.gvcvcore.gov.uk">http://www.gvcvcore.gov.uk</a>                                   |
|                       | 21. (8 authorities)   |   |
|                       | 22. The Scottish Greenbelt Co. Ltd.                                   |   |

# METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

## RAPPORTO METREX — 1996-2000-2006

---

12. <b>Granada</b>	23. Ayuntamiento de Granada	<a href="http://www.granada.org">http://www.granada.org</a>
13. <b>Helsinki</b>	24. Uusimaa Regional Council 25. Helsinki Metropolitan Area Council	<a href="http://www.uudenmaanliitto.fi">http://www.uudenmaanliitto.fi</a> <a href="http://www.ytv.fi">http://www.ytv.fi</a>
14. <b>Kraków</b>	26. Municipality of Kraków	<a href="http://www.krakow.pl">http://www.krakow.pl</a>
15. <b>Lisboa</b>	27. Área Metropolitana de Lisboa	<a href="http://www.aml.pt">http://www.aml.pt</a>
16. <b>London</b>	28. Greater London Authority	<a href="http://www.london.gov.uk">http://www.london.gov.uk</a>
17. <b>Milano</b>	29. Regione Lombardia	<a href="http://www.regione.lombardia.it">http://www.regione.lombardia.it</a>
18. <b>München</b>	30. Regionaler Planungsverband München	<a href="http://www.region-muenchen.com">http://www.region-muenchen.com</a>
19. <b>Øresund</b>	31. Øresund Committee (Copenhagen/Malmö - 16 authorities)	<a href="http://www.oresund.com">http://www.oresund.com</a>
20. <b>Porto</b>	32. Área Metropolitana do Porto	<a href="http://www.amp.pt">http://www.amp.pt</a>
21. <b>Prague</b>	33. City Development Authority of Prague	<a href="http://www.prague-city.cz">http://www.prague-city.cz</a>
22. <b>Riga</b>	34. City of Riga Council	<a href="http://www.rcc.lv">http://www.rcc.lv</a> <a href="http://www.randburg.com/lv/riga.html">http://www.randburg.com/lv/riga.html</a>
23. <b>Roma</b>	35. Regione Lazio 36. Provincia di Roma	<a href="http://www.regione.lazio.it">http://www.regione.lazio.it</a> <a href="http://www.provincia.roma.it">http://www.provincia.roma.it</a>
24. <b>Rotterdam</b>	37. Rotterdam City Council	<a href="http://www.rotterdam.nl">http://www.rotterdam.nl</a>
25. <b>Szczecin</b>	38. Municipality of Szczecin	
26. <b>Sevilla</b>	39. Junta de Andalucía 40. Ayuntamiento de Sevilla	<a href="http://www.junta-andalucia.es">http://www.junta-andalucia.es</a> <a href="http://www.ayunt-sevilla.es">http://www.ayunt-sevilla.es</a>
27. <b>South Coast Metropole</b>	41. Borough of Bournemouth 42. Borough of Poole 43. City of Portsmouth 44. City of Southampton	<a href="http://www.bournemouth.gov.uk">http://www.bournemouth.gov.uk</a> <a href="http://www.poole.gov.uk">http://www.poole.gov.uk</a> <a href="http://www.portsmouthcc.gov.uk">http://www.portsmouthcc.gov.uk</a> <a href="http://www.southampton.gov.uk">http://www.southampton.gov.uk</a>
28. <b>Stockholm</b>	45. Stockholm County Council 46. Stockholm City Council	<a href="http://www.sll.se">http://www.sll.se</a> <a href="http://www.stockholm.se">http://www.stockholm.se</a>

# METREX — La Rete delle regioni e delle aree metropolitane europee

## RAPPORTO METREX — 1996-2000-2006

---

29. <b>Thessaloniki</b>	47. Prefectural Authority of Thessaloniki County 48. Organisation for the Master Plan & Environmental Protection of Thessaloniki	
30. <b>Torino</b>	49. Regione Piemonte 50. Provincia di Torino 51. Città di Torino	<a href="http://www.regione.piemonte.it">http://www.regione.piemonte.it</a> <a href="http://www.provincia.torino.it">http://www.provincia.torino.it</a> <a href="http://www.comune.torino.it">http://www.comune.torino.it</a>
31. <b>Venezia</b>	52. Regione del Veneto	<a href="http://www.regione.veneto.it">http://www.regione.veneto.it</a>
32. <b>Wroclaw</b>	53. Municipality of Wroclaw	<a href="http://hpux.wcss.wroc.pl/wroclaw/wroclawe.html">http://hpux.wcss.wroc.pl/wroclaw/wroclawe.html</a>
33. <b>Zaragoza</b>	54. Diputación Provincial de Zaragoza	<a href="http://ebro.unizar.es/dpz">http://ebro.unizar.es/dpz</a>
<b>Osservatori</b>		
<b>Isocarp</b>	Società internazionale degli urbanisti e dei pianificatori regionali	<a href="http://www.soc.titech.ac.jp/isocarp/isocarp-home.html">http://www.soc.titech.ac.jp/isocarp/isocarp-home.html</a>
<b>ECTP</b>	Consiglio europeo degli Urbanisti	<a href="http://www.ceu-ectp.org">http://www.ceu-ectp.org</a>
<b>EURADA</b>	Associazione europea delle Agenzie di sviluppo	<a href="http://www.eurada.org">http://www.eurada.org</a>
<b>PlaNet</b>	La Rete degli Studenti della Pianificazione a livello europeo	<a href="http://www.planningnetwork.org">http://www.planningnetwork.org</a>



### **ALLEGATO 4 — STATUTO AISBL e REGOLAMENTO INTERNO METREX**

((Titoli. Vedi sito METREX per i testi completi))

---

#### **STATUTO AISBL METREX**

Subordinato a Decreto Regio, Bruxelles, 16 Agosto 2000. Numero 7/CDLF/14.226/S

#### **Sezione 1. Denominazione, sede sociale e durata dell'Associazione**

- Articolo 1. Denominazione
- Articolo 2. Sede sociale
- Articolo 3. Durata

#### **Sezione 2. Scopi di METREX**

- Articolo 4. Scopi

#### **Sezione 3. Criteri d'adesione, Quote associative, Ritiro, Responsabilità**

- Articolo 5. Criteri d'adesione
- Articolo 6. Quote associative
- Articolo 7. Casi di ritiro dei Soci
- Articolo 8. Responsabilità

#### **Sezione 4. Struttura organizzativa**

- Articolo 9. Struttura di METREX

#### **Sezione 5. Assemblea generale**

- Articolo 10. Composizione dell'Assemblea generale. Rappresentanza.
- Articolo 11. Poteri dell'assemblea generale
- Articolo 12. Periodicità delle Assemblee generali, notifiche, ordini del giorno e atti
- Articolo 13. Iter decisorio in Assemblea generale

#### **Sezione 6. Consiglio direttivo**

- Articolo 14. Nomina o elezione e iscrizione dei membri del Consiglio direttivo
- Articolo 15. Periodicità delle Riunioni del Consiglio direttivo, Avvisi, Ordini del giorno e Atti
- Articolo 16. Iter decisorio del Consiglio direttivo
- Articolo 17. Responsabilità del Consiglio direttivo
- Articolo 18. Deleghe
- Articolo 19. Rappresentanza
- Articolo 20. Responsabilità personale

### **Sezione 7. Segretario generale**

Articolo 21. Funzione e responsabilità del Segretario generale

### **Sezione 8. Anno finanziario. Gestione finanziaria**

Articolo 22. Anno finanziario e contabilità

Articolo 23. Operazioni finanziarie

Articolo 24. Tesoreria

Articolo 25. Verifica contabile

### **Sezione 9. Scioglimento ed estinzione**

Articolo 26. Scioglimento

## **NORME DI REGOLAMENTO INTERNO ATTINENTI**

Approvato nel corso della riunione del Consiglio direttivo in Helsinki sabato 11 settembre 1999.

### **Articolo 4. Scopi.**

Definizione d'una regione od area metropolitana

### **Articolo 5. Criteri d'adesione.**

Definizione, diritti e responsabilità dei membri osservatori METREX

### **Articolo 6. Quote associative.**

Determinazione delle quote associative attuali

### **Articolo 7. Ritiro ed esclusione.**

Definizione delle procedure amministrative.

### **Articolo 11. Poteri dell'assemblea generale.**

Definizione delle procedure elettorali.

### **Articolo 17. Responsabilità del Consiglio direttivo.**

Definizione degli accordi convenzionati col personale METREX

### **Articoli 18, 21 e 23. Deleghe**

Definizione dei vincoli di spesa delegata al Segretario generale.

### ALLEGATO 5 — CONFERENZE E RIUNIONI METREX ED INIZIATIVE DEL GRUPPO DI ESPERTI 1996-2002

(i Programmi, Atti, Ordini del giorno, Relazioni, Documenti METREX possono essere scaricati dal sito Internet)

---

- Glasgow**  
10-13/10/96
- Conferenza costituente delle Regioni metropolitane**  
Temi della Conferenza:
- ***Strategie integrate per regioni metropolitane sostenibili***
  - ***Uso integrato del suolo e strategie di trasporto***
  - ***Strategie di crescita urbana, di risanamento e di rigenerazione***
  - ***Strategie di risanamento ambientale***
- Bruxelles**  
12/06/96
- Riunione inaugurale METREX**  
e riunione del Consiglio direttivo ad interim
- Costituzione METREX, procedure, programmi d'attività e budget.
- Nizza**  
17-18/10/96
- Ila Riunione METREX**  
e riunione del Consiglio direttivo ad interim
- Studio degli aspetti relativi alla pianificazione europea
- Lisbona**  
17-18/04/97
- Illa Riunione METREX**  
e riunione del Consiglio direttivo ad interim
- Esame dei temi relativi alla pianificazione sostenibile
- Cracovia**  
25-27/09/97
- Iva Riunione METREX**  
e riunione del Consiglio direttivo ad interim
- Ristrutturazione economica
  - Casistica: Cracovia Est
- Nizza**  
26-28/03/98
- 2a Conferenza biennale METREX**  
e Assemblea generale inaugurale (**Va Riunione METREX**)  
Tema della Conferenza:  
***La pianificazione territoriale in Europa ed i suoi effetti sulle Regioni metropolitane***
- Relazioni del Gruppo di esperti su:
    - *Sostenibilità e sistemi di programmazione metropolitana*
    - *Pianificazione del cambiamento e dell'espansione economica*
    - *Uso integrato del suolo e Pianificazione dei trasporti.*
  - Insediamento del Consiglio direttivo
- Bruxelles**  
25-26/06/98
- Vla Riunione METREX**  
e riunione del Consiglio direttivo
- Statuto AISBL
  - Programma d'attività e preventivo di bilancio

- Saragozza**  
22-24/10/98
- VIIa Riunione METREX**  
e riunione del Consiglio direttivo
- Insediamento di grandi fabbriche intorno alle aree metropolitane
  - Casistica: Opel-España
  - Completamento dell'Atlante METREX
- Bologna**  
25-27/03/99
- VIIIa Riunione METREX**  
e riunione del Consiglio direttivo
- Strategie metropolitane policentriche
  - Strategie del patrimonio urbano
- Helsinki**  
09-11/09/99
- IXa Riunione METREX**  
e Riunioni del Consiglio direttivo
34. Sviluppo portuale ed aeroportuale e strategie di trasporto integrate  
35. Governabilità metropolitana
- Torino**  
10-13/05/00
- 3a Conferenza biennale METREX**  
e 2a Assemblea generale  
Tema della Conferenza:  
***Qualità delle Regioni metropolitane nel nuovo Millennio — un fattore chiave d'investimento per lo sviluppo e la concorrenza***
- Commissione del Presidente sulla governabilità metropolitana (continuazione)
- Siviglia**  
26-28/10/00
- Xa Riunione METREX**  
e riunione del Consiglio direttivo
- Aree storiche, accesso e trasporti
- Rotterdam**  
10-12/05/01
- XIa Riunione METREX**  
e riunione del Consiglio direttivo
- Risanamento urbano, la Metropoli Delta e lo sviluppo portuale
- Copenaghen**  
04-06/10/01
- XIIa Riunione METREX**  
e riunione del Consiglio direttivo
- L'impatto dell'apertura del ponte Øresund, i paesi baltici e PECO, ed il benchmarking ambientale
- Salonicco**  
Primavera  
2002
- 4a Conferenza biennale METREX**  
e 3a Assemblea generale  
Tema della Conferenza:  
***Il volto sociale della sostenibilità***

FIGURA 1 — Le regioni e le aree metropolitane dell'Europa

---

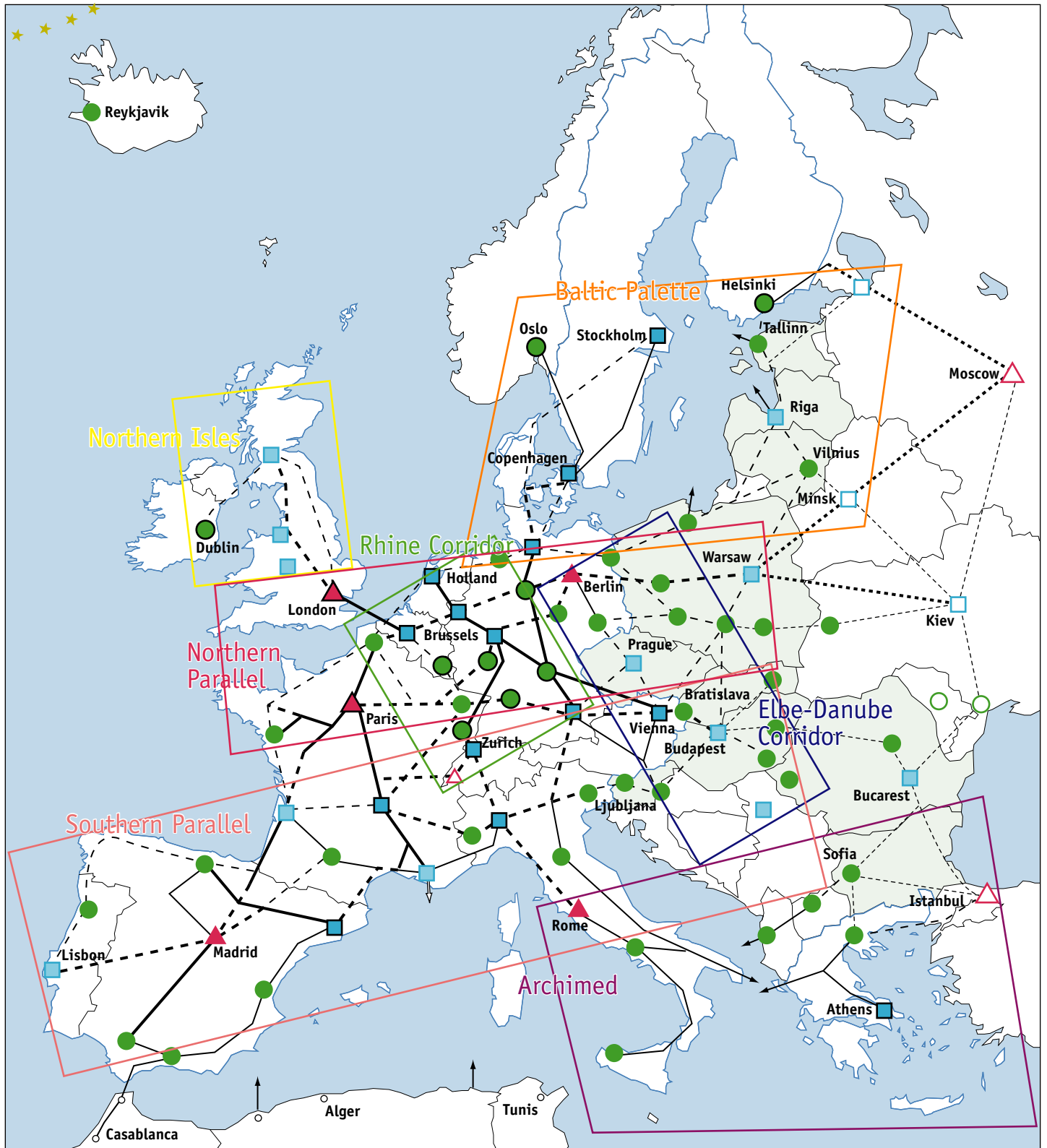




# METREX PRESIDENTIAL COMMISSION

## Metropolitan polycentric relationships

### Transnational Polycentric Balance - Application



- |  |   |  |  |  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|--|--|--|
|  | International urban centre                                    |  | European urban centre                                    |  | National urban centre                                    |  | Main transportation link   |
|  | International urban centre to be developed with priority      |  | European urban centre to be developed with priority      |  | National urban centre to be developed with priority      |  | Main transportation link to be developed with priority           |
|  | International urban centre to be developed in the longer term |  | European urban centre to be developed in the longer term |  | National urban centre to be developed in the longer term |  | Main transportation link to be developed in the longer term      |
|  | Urban centre with specific international function (Zurich)    |  |  |  |  |  | Secondary transportation link                                    |
|  |   |  |  |  |  |  | Secondary transportation link to be developed with priority      |
|  |   |  |  |  |  |  | Secondary transportation link to be developed in the longer term |
|  |   |  |  |  |  |  | European/intercontinental sea services to be developed           |

PROSPECTIVE METREX PROGRAMME 2000-2006			YEAR 2001				YEAR 2002				YEAR 2003				YEAR 2004				YEAR 2005				YEAR 2006							
			1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4				
1	ROTTERDAM	Meeting	Rotterdam Meeting																											
2	COPENHAGEN	Meeting	Copenhagen Meeting																											
3	THESSALONIKI	Conference/Meeting	Thessaloniki Conference																											
4	BUDAPEST	Meeting																												
5	GERMANY	Meeting																												
6	BALTIC STATES	Meeting																												
7	BARCELONA	Conference/Meeting	Barcelona Conference																											
8	FRANCE	Meeting																												
9	UK	Meeting																												
10	SOUTHERN ITALY	Meeting	Locations provisional																											
11	SZCZECIN	Conference/Meeting	Szczecin Conference																											
1	ROTTERDAM	SocioMETREX	Inception Meeting																											
2	BALTIC STATES	SocioMETREX	Workshop 1																											
3	POLAND	SocioMETREX	Workshop 2																											
4	CZECH REPUBLIC	SocioMETREX	Workshop 3																											
5	GERMANY	SocioMETREX	Workshop 4																											
6	ATHENS	SocioMETREX	Workshop 5																											
7	BUDAPEST	SocioMETREX	Findings/conclusions																											
8	GERMANY	SocioMETREX	Locations provisional Practice Benchmark																											
1	N W EUROPE/GIZ CONTEXT	Poly METREX	Rotterdam Workshop																											
2	SOUTHERN PARALLEL	Poly METREX	Torino Workshop																											
3	ARCHIMED/BALTIC AREAS	Poly METREX	Thessaloniki Workshop																											
4	DANUBIAN AREA	Poly METREX	Prague Workshop																											
5	TOWARDS EURO BALANCE	PolyMETREX	Locations provisional Berlin Workshop																											
1	GERMANY	Inter METREX	München Workshop																											
2	UK AND IRELAND	Inter METREX	London Workshop																											
3	GREECE	Inter METREX	Thessaloniki Workshop																											
4	FRANCE	Inter METREX	Paris Workshop																											
5	MEDITERRANEAN	Inter METREX	Milano Workshop																											
6	NORTHERN EUROPE	Inter METREX	Locations provisional Brussels Workshop																											
7	Inter (EU)/Poly METREX OUTCOMES	Poly/InterMETREX	Barcelona Workshop																											
8	BALTIC STATES/POLAND	Inter METREX	Riga Workshop																											
9	CENTRAL EUROPE	Inter METREX	Budapest Workshop																											
10	EASTERN EUROPE/MALTA	Inter METREX	Ankara Workshop																											
11	RUSSIA ETC/BALKANS	Inter METREX	Zagreb Workshop																											
12	Inter METREX (CEEC) OUTCOME	InterMETREX	Locations provisional Szczecin Workshop																											